As a lecturer in languages (Italian and French) for over 35 years, I would like to compliment you on one of the very best sets of materials I have ever used.
—Dr. Madeleine Strong Cincotta (University of Wollongong)

FEATURES

Both traditional and simplified characters are included on the same page

Characters are listed in the order in which they appear in the textbook

Step-by-step, clear stroke order is prominently displayed

Practice squares include guide lines to help students balance characters correctly

Pinyin pronunciation and English definitions are clearly indicated for each character

Common radicals are taught in an Introduction to aid students’ ability to recognize important components

The radical of each character is highlighted

Low-frequency characters are indicated in gray

Includes two indexes, one arranged alphabetically and one by lesson

Cheng & Tsui’s best-loved Chinese series has been newly revised for the 21st century! The third edition of the Integrated Chinese character workbook has been updated to meet the needs of today’s students with a clearer design, additional practice space, and a focus on the essentials of character writing. The character workbook is the ideal tool for concentrated practice on the essentials of Chinese writing, as well as making connections among related characters.

The Integrated Chinese series is a two-year course that includes textbooks, workbooks, character workbooks, audio CDs, multimedia resources, and teacher resources. Materials are available in both simplified character and traditional character versions.

Cheng & Tsui
Publications of Related Interest

THE WAY OF CHINESE CHARACTERS
The Origins of 450 Essential Words
Jianhe Wu, Illustrated by Chen Zheng and Chen Tian
978-0-88727-760-3

CHENG & TSUI CHINESE MEASURE WORD DICTIONARY
A Chinese–English/English–Chinese Usage Guide
Jiqing Fang and Michael Connelly
978-0-88727-632-3

INTEGRATED CHINESE BUILDERCARDS
Much More than Vocabulary Flashcards
Song Jiang and Haidan Wang
978-0-88727-697-2

POP CHINESE
A Cheng & Tsui Bilingual Handbook of Contemporary Colloquial Expressions
Yu Feng, Editor-in-Chief
978-0-88727-563-0
## CONTENTS

Preface .................................................. v

Introduction

Radicals .................................................. 1
Numerals .................................................. 13

Lesson 1: Greetings

Dialogue I ............................................... 17
Dialogue II ............................................. 23

Lesson 2: Family

Dialogue I ............................................... 27
Dialogue II ............................................. 33

Lesson 3: Dates and Time

Dialogue I ............................................... 37
Dialogue II ............................................. 45

Lesson 4: Hobbies

Dialogue I ............................................... 49
Dialogue II ............................................. 56

Lesson 5: Visiting Friends

Dialogue .................................................. 59
Narrative ............................................... 65

Lesson 6: Making Appointments

Dialogue I ............................................... 67
Dialogue II ............................................. 74

Lesson 7: Studying Chinese

Dialogue I ............................................... 77
Dialogue II ............................................. 82
Lesson 8: School Life
  Diary .................................................. 85
  Letter .................................................. 91
Lesson 9: Shopping
  Dialogue I .............................................. 95
  Dialogue II .......................................... 104
Lesson 10: Transportation
  Dialogue ............................................... 109
  E-mail .................................................. 115

Index A: Characters Alphabetically by Pinyin ............ 119
Index B: Characters by Lesson .......................... 127
Preface

This completely revised and redesigned Character Workbook is meant to accompany the third edition of Integrated Chinese (IC). It has been over ten years since the IC series came into existence in 1997. During these years, amid all the historical changes that took place in China and the rest of the world, the demand for Chinese language teaching/learning materials has grown dramatically. We are greatly encouraged by the fact that IC not only has been a widely used textbook at the college level all over the United States and beyond, but also has become increasingly popular for advanced language students in high schools. Based on user feedback, we have made numerous changes so that the Character Workbook can become an even more useful tool for students of Chinese.

Stressing the importance of learning a new character by its components

Learning a new character becomes much easier if the student can identify its components. The student should learn how to write the 40 radicals at the beginning of the Character Workbook in the correct stroke order first, because these 40 radicals will appear repeatedly in other characters later. If a new character contains a component already familiar to the student, the stroke order of that component will not be introduced again. However, we will show the stroke order of all new components as they appear when we introduce new characters. For example, when we introduce the character 孩 (hái, child) in Lesson 2, we do not show the stroke order for the radical 子 (zǐ, son) because 子 already appeared in the radical section. Therefore, we only display the stroke order for the other component 亥 (hài, the last of the Twelve Earthly Branches). For the same reason, when 亥 appears in the new character 刻 (kè, quarter of an hour) in Lesson 3, its stroke order is not displayed. When the student learns a new character, he or she can easily tell if a component in the character has appeared in previous lessons. If the stroke order for that component is not displayed, it means that the component is not new. The student should try to recall where he or she has seen it before. By doing so, the student can connect new characters with old ones and build up a character bank. We believe that learning by association will help the student memorize characters better.

Main features of the new Character Workbook

a. Both traditional and simplified characters are introduced

If a character appears in both traditional and simplified form, we show both to accommodate different learner needs.

b. Pinyin and English definition are clearly noted

We have moved the pinyin and the English definition above each character for easy recognition and review.
c. Radicals are highlighted
The radical of each character is highlighted. Knowing what radical group a character belongs to is essential when looking up that character in a traditional dictionary where the characters are arranged according to their radicals. To a certain extent, radicals can also help the student decipher the meaning of a character. For example, characters containing the radical 贝/贝 (bèi, shell), such as 贵/貴 (guì, expensive), and 貨/貨 (huò, merchandise), are often associated with money or value. The student can group the characters sharing the same radical together and learn them by association.

d. Stroke order is prominently displayed
Another feature that we think is important is the numbering of each stroke in the order of its appearance. Each number is marked at the beginning of that particular stroke. We firmly believe that it is essential to write a character in the correct stroke order, and to know where each stroke begins and ends. To display the stroke order more prominently, we have moved the step-by-step character writing demonstration next to the main characters.

e. A “training wheel” is provided
We also provide grids with fine shaded lines inside to help the student better envision and balance their characters when practicing.

Other changes in the new edition
In order to focus on character recognition and acquisition, we decided not to include elements having to do with phonetic identification and phrase recognition.

To help the student look up characters more easily and to make the Character Workbook smaller and more portable, we decided to limit the indices to two, one arranged alphabetically by pinyin and the other by lesson. Additional appendices that are not directly linked to the practice of writing characters, such as the English–Chinese glossary, are available in the Textbook.
As in the textbook, low-frequency characters are indicated in gray in the Character Workbook.

The formation and radical of each character in this book are based on the *Modern Chinese Dictionary* (現代漢語詞典/现代汉语词典) published by the Commercial Press (商務印書館/商务印书馆). A total of 201 radicals appear in that dictionary, and in some cases the same character is listed under more than one radical. For the characters in this book that fall in that category, we provide two radicals in order to facilitate students’ dictionary searches. The two radicals are presented in order from top to bottom (e.g., 名: 夕, 口), left to right (e.g., 功: 工, 立), and large to small (e.g., 章: 音, 立; 麻: 麻, 广). Also following the *Modern Chinese Dictionary*, we have made adjustments with regard to variant forms: For example, 黃, 望, 綫, 麻 and 別 are presented as standard rather than 黃, 望, 綫, 麻, and 別 respectively. Students, however, should be allowed to write the characters in their variant forms.

The changes that we made in the new version reflect the collective wishes of the users. We would like to take this opportunity to thank those who gave us feedback on how to improve the Character Workbook. We would like to acknowledge in particular Professor Hu Shuangbao of Beijing University and Professor Shi Dingguo of Beijing Language and Culture University, both of whom read the entire manuscript and offered invaluable comments and suggestions for revision. Ms. Laurel Damashek at Cheng & Tsui assisted throughout the production process.

We hope you find this new edition useful. We welcome your comments and feedback. Please report any typos or other errors to editor@cheng-tsui.com.
Radicals

rén  person

刀  knife

力  power

又  right hand; again
Integrated Chinese

Introduction

Numerals

一

yī  one

èr  two

sān  three

sì  four
Integrated Chinese
Lesson 1: Greetings

Dialogue I

nǐ you

你好 fine; good; OK; nice; it's settled

qǐng please (polite form of request); to treat or to invite (somebody)

wèn to ask (a question)
guì  

honorable; expensive

xing  

(one’s) surname is ...; to be surnamed; surname

wǒ  

I; me

ne  

(question particle)
Characters from Proper Nouns

zhōng  center; middle

guó  country; nation

běi  north
Dialogue I

zhōu  week; cycle

mò  end

dǎ  to hit

qiú  ball
kan  to watch; to look; to read

diàn  electricity

shi  vision

chàng  to sing
Lesson 5: Visiting Friends

Narrative

wán  to have fun; to play

玩 玩 玩 玩

tú  picture; chart; drawing

图 图 图 图 图 图 图 图 图

guǎn  place or building (for a service, social, or cultural use)

馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆

liáo  to chat

聊 聊 聊 聊 聊 聊 聊 聊 聊 聊
cáí  
not until; only then

huí  
to return
INDEX A
Characters by Pinyin

<table>
<thead>
<tr>
<th>P</th>
<th>T</th>
<th>S</th>
<th>Definition</th>
<th>L</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>啊</td>
<td>啊</td>
<td>(a sentence–final particle of exclamation, interrogation, etc.)</td>
<td>6</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>ài</td>
<td>愛</td>
<td>爱</td>
<td>love; to love</td>
<td>2</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>bā</td>
<td>八</td>
<td>八</td>
<td>eight</td>
<td>1</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>bà</td>
<td>爸</td>
<td>爸</td>
<td>father; dad</td>
<td>2</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>ba</td>
<td>吧</td>
<td>吧</td>
<td>(a sentence–final particle)</td>
<td>5</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>bái</td>
<td>白</td>
<td>白</td>
<td>(a surname); white</td>
<td>2</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>bài</td>
<td>百</td>
<td>百</td>
<td>hundred</td>
<td>9</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>bàn</td>
<td>半</td>
<td>半</td>
<td>half; half an hour</td>
<td>3</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>bàn</td>
<td>辨</td>
<td>辨</td>
<td>to manage</td>
<td>6</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>bāng</td>
<td>幫</td>
<td>幫</td>
<td>to help</td>
<td>6</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>bēi</td>
<td>杯</td>
<td>杯</td>
<td>(measure word for cup and glass)</td>
<td>5</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>běi</td>
<td>北</td>
<td>北</td>
<td>north</td>
<td>1</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>bèi</td>
<td>貝</td>
<td>貝</td>
<td>cowrie shell</td>
<td>1</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>bèi</td>
<td>備</td>
<td>備</td>
<td>to prepare</td>
<td>6</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>bǐ</td>
<td>筆</td>
<td>筆</td>
<td>pen</td>
<td>7</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>biān</td>
<td>邊</td>
<td>邊</td>
<td>side</td>
<td>8</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>biàn</td>
<td>便</td>
<td>便</td>
<td>convenient; handy</td>
<td>6</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>bié</td>
<td>別</td>
<td>別</td>
<td>other</td>
<td>4</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>bù</td>
<td>不</td>
<td>不</td>
<td>not; no</td>
<td>1</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>cái</td>
<td>才</td>
<td>才</td>
<td>not until; only then</td>
<td>5</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>cái</td>
<td>菜</td>
<td>菜</td>
<td>dishes, cuisine</td>
<td>3</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>cān</td>
<td>餐</td>
<td>餐</td>
<td>meal</td>
<td>8</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>chá</td>
<td>茶</td>
<td>茶</td>
<td>tea</td>
<td>5</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>cháng</td>
<td>常</td>
<td>常</td>
<td>often</td>
<td>4</td>
<td>53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

cháng 長 long 9 100
chăng 場 场 field 10 110
chàng 唱 to sing 4 50
chè 車 車 vehicle; car 10 110
chèn 橱 補 lining 9 97
chéng 城 town 10 116
chī 吃 to eat 3 39
chū 出 to go out 10 114
chū 除 除 apart from 8 92
chuān 穿 to wear; to put on 9 99
chuáng 床 bed 8 85
cí 詞 词 word 7 81
cùn 寸 inch 1 3
cuò 錯 错 wrong 4 56
dǎ 打 to hit 4 49
dà 大 big 1 3
dàn 但 but 6 75
dāo 刀 knife 1 1
dào 到 to go to; to arrive 6 71
dào 道 道 path; way 8 90
dé 的 (a possessive or descriptive particle) 2 27
de 得 (particle) 4 57
děng 等 to wait; to wait for 6 73
dì 弟 younger brother 2 30
dì 第 (prefix for ordinal numbers) 7 80
dì 地 ground; (particle) 10 111
diǎn 點 點 o’clock (lit. dot, point, thus “points on the clock”) 3 43
diàn 店 store; shop 9 95
diàn 電 電 electricity 4 50
dōng 東 東 (component of 東西/东西: things; objects); east 9 95